I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1705/98

av den 28 juli 1998

om avbrytande av vissa ekonomiska förbindelser med Angola för att få "União Nacional para a Independência Total de Angola" (Unita) att uppfylla sina skyldigheter i fredsprocessen samt om upphävande av rådets förordning (EG) nr 2229/97

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 73g och 228a i detta,

med beaktande av gemensam ståndpunkt 97/759/GUSP [1] och gemensam ståndpunkt 98/425/GUSP [2], fastställda av rådet på grundval av artikel J 2 i Fördraget om Europeiska unionen, om Angola i syfte att uppmana "União Nacional para a Independência Total de Angola" (Unita) att uppfylla sina skyldigheter i fredsprocessen, med beaktande av Förenta nationernas säkerhetsråds beslut i frågan, särskilt resolutionerna 864 (1993), 1127 (1997), 1130 (1997), 1173 (1998) och 1176 (1998),

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

I enlighet med kapitel VII i Förenta nationernas stadga beslutade Förenta nationernas säkerhetsråd i sina resolutioner 864 (1993), 1 127 (1997) och 1 173 (1998) att alla stater skulle vidta vissa åtgärder beträffande sina ekonomiska förbindelser med Angola för att få "União Nacional para a Independência Total de Angola" (Unita) att fullgöra sina skyldigheter enligt "Acordos de Paz", Lusakaprotokollet och relevanta säkerhetsrådsresolutioner.

Vissa av dessa åtgärder omfattas av tillämpningsområdet för fördraget och särskilt i syfte att undvika snedvridning av konkurrensen krävs därför gemenskapslagstiftning för att genomföra säkerhetsrådets beslut i frågan såvitt gäller gemenskapens territorium; detta territorium anses för denna förordnings syfte omfatta de av medlemsstaternas territorier på vilket fördraget är tillämpligt, på de villkor som anges i det fördraget.

Säkerhetsrådet har även uppmanat Förenta nationernas medlemsstater att tillämpa dessa åtgärder utan hinder av rättigheter eller skyldigheter som uppkommit på grund av undertecknade internationella överenskommelser, ingångna kontrakt eller licenser eller tillstånd som beviljats före antagandet av de ovan nämnda resolutionerna.

Den fjärde AVS – EG-konventionen, som undertecknades i Lomé den 15 december 1989 och som gemenskapen och Angola är parter i, utgör således inte något hinder för tillämpningen av de nämnda säkerhetsrådsåtgärderna.

Uppgifterna i bilagorna till denna förordning om områden i Angola som ännu inte står under den statens förvaltning, gränsstationer i Angola för införsel av olja, oljeprodukter, luftfartyg och luftfartygsdelar registrerade i Angola samt platser i Angola för start och landning för luftfartyg bör grundas på de uppgifter som Angolas regering ger den kommitté som inrättas enligt säkerhetsrådets resolution 864 (1993) ("den nämnda kommittén") och som notifierats av nämnda kommitté till Förenta nationernas medlemsstater.

I tidigare nämnda resolutioner anges vissa undantag från kravet på förhandsgodkännande från nämnda kommitté.

Godkännande från denna kommitté bör inhämtas genom medlemsstaternas behöriga nationella myndigheter, varför namn och adresser till dessa bör anges i en bilaga till denna förordning.

I förenklande syfte bör kommissionen ges befogenhet att komplettera och/eller ändra bilagorna till denna förordning på grundval av relevanta uppgifter från den relevanta kommittén inom säkerhetsrådet eller när det gäller bilaga VIII från behöriga myndigheter i medlemsstaterna.

De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna bör bemyndigas att säkerställa efterlevnaden av bestämmelserna om frysning av medel och finansiella tillgångar i denna förordning.

[1] EGT L 309, 12.11.1997, s. 8.
[2] EGT L 190, 4.7.1998, s. 1.

Det är nödvändigt att medlemsstaterna och kommissionen underrättar varandra om de åtgärder som vidtas i enlighet med denna förordning och andra relevanta upplysningar som de har tillgång till i samband med denna förordning.

Av öppenhets- och enkelhetsskäl bör avbrottet beträffande vissa ekonomiska förbindelser med Angola regleras av ett enda rättsligt instrument.

Bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 2229/97 av den 30 oktober 1997 om avbrytande av vissa ekonomiska förbindelser med Angola för att få "União Nacional para a Independência Total de Angola" (Unita) att uppfylla sina skyldigheter i fredsprocessen [1], bör därför införlivas med den här förordningen och den tidigare förordningen bör upphöra att gälla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

Handel och tillhandahållande av tjänster

Artikel 1

Följande skall vara förbjudet:

1) Direkt eller indirekt import till gemenskapens territorium av diamanter med ursprung i eller som kommer från Angola, som inte åtföljs av ett ursprungsintyg utfärdat av den angolanska regeringen för nationell enighet och försoning.

2) Försäljning eller leverans av olja och oljeprodukter vilka förtecknas i bilaga I, oavsett om varorna har sitt ursprung i gemenskapen eller ej, till Angolas territorium via andra gränsstationer för införsel än de som anges i bilaga IV.

3) Försäljning eller leverans av utrustning till gruvarbete eller gruvtjänster vilka förtecknas i bilaga II till fysiska eller juridiska personer i de områden i Angola som anges i bilaga V.

4) Försäljning eller leverans av motorfordon, inbegripet fartyg, eller delar och reservdelar till sådana fordon som anges i bilaga III till fysiska eller juridiska personer i de områden i Angola som anges i bilaga V.

5) Varje form av leverans eller tillhandahållande av luftfartyg eller luftfartygsdelar till Angolas territorium via andra gränsstationer för införsel än de som anges i bilaga IV.

6) Tillhandahållande av land- eller vattentransporttjänster till fysiska eller juridiska personer i de områden i Angola som anges i bilaga V.

7) Tillhandahållande av tekniska tjänster och underhållstjänster, luftvärdighetsbevis, betalning av nya fordringar inom ramen för gällande försäkringsavtal, eller tecknande eller förnyande av direkta försäkringar vad gäller alla andra, i Angola registrerade luftfartyg än de som anges i bilaga VI, eller vad gäller luftfartyg som kommit in på Angolas territorium på annan väg än genom någon av de gränsstationer för införsel som anges i bilaga IV.

8) Varje form av tillstånd för luftfartyg att starta från, landa på eller flyga över gemenskapens territorium om det kommer från eller är på väg till någon annan plats på Angolas territorium än de platser som anges i bilaga IV.

9) Varje form av inledande av eller fortsatt operationell verksamhet inom ett Unitakontor.

AVDELNING II

Frysning av medel

Artikel 2

1. Alla medel och finansiella tillgångar utanför Angola som tillhör "União Nacional para a Independência Total de Angola" (Unita), högre tjänstemän i den organisationen eller vuxna medlemmar av de senares närmaste familjekrets vilka anges i bilaga VII, skall frysas.

2. Inga medel eller finansiella tillgångar skall vare sig direkt eller indirekt ställas till förfogande för Unita, dess högre tjänstemän eller vuxna medlemmar av de senares närmaste familjekrets.

3. I denna förordning avses med

a) *medel och finansiella tillgångar:* alla slag av medel och finansiella tillgångar, inbegripet kontanter, likvida medel, ränta, utdelningar, andra inkomster av aktier, obligationer, skuldförbindelser eller andra värdepapper och andra värden som sammanhänger med tillgångar och medel som härrör från eller uppstår genom egendom som Unita, högre tjänstemän i den organisationen eller vuxna medlemmar i de senares närmaste familjekrets som anges i bilaga VII, har intressen i.

b) *frysning av medel och finansiella tillgångar:* förhindrande av alla ändringar med avseende på storlek, värde, läge, ägarförhållanden, innehav, karaktär, användningsområde eller alla andra ändringar som skulle göra det möjligt att använda de berörda medlen och finansiella tillgångarna.

[1] EGT L 309, 12.11.1997, s. 1.

Artikel 3

Utan att det påverkar tillämpningen av gemenskapens sekretessregler skall de behöriga nationella myndigheterna i medlemsstaterna, vilka anges i bilaga VIII, vara bemyndigade att av banker, andra finansiella institut samt andra organ och personer begära alla relevanta upplysningar som är nödvändiga för att säkerställa efterlevnaden av artikel 2.

AVDELNING III

Undantag och allmänna bestämmelser

Artikel 4

Förbudet av de transaktioner eller de verksamheter som avses i artiklarna 1 och 2 skall inte vara tillämpligt i medicinska nödsituationer eller på flygleveranser av livsmedel, läkemedel eller varor för grundläggande humanitära behov, under förutsättning att ett förhandsgodkännande har inhämtats, via de behöriga nationella myndigheterna, vilka anges i bilaga VIII, från den kommitté inom Förenta nationernas säkerhetsråd som inrättades genom resolution 864 (1993).

Artikel 5

Medvetet och avsiktligt deltagande i verksamheter som sammanhänger med de transaktioner eller verksamheter som anges i artikel 1 och vars mål eller verkan direkt eller indirekt är att främja dessa transaktioner eller verksamheter eller att kringgå bestämmelserna i denna förordning, skall vara förbjudna.

Artikel 6

Denna förordning skall tillämpas utan hinder av eventuella rättigheter eller skyldigheter som uppkommit på grund av undertecknade internationella överenskommelser, ingångna kontrakt eller licenser eller tillstånd som beviljats före ikraftträdandet av denna förordning.

Artikel 7

Varje medlemsstat skall bestämma vilka sanktioner som skall vidtas om bestämmelserna i denna förordning överträds.

Fram till dess att lagstiftning antas för detta ändamål skall de sanktioner som skall vidtas vid fall av överträdelse av denna förordning vara samma sanktioner som medlemsstaterna fattat beslut om för att ge verkan åt artikel 4 i förordning (EG) nr 2229/97.

Artikel 8

Kommissionen och medlemsstaterna skall underrätta varandra om vilka åtgärder som vidtas enligt denna förordning och ge varandra alla andra relevanta upplysningar som står till deras förfogande i samband med denna förordning, exempelvis om överträdelser och andra svårigheter vid genomförandet eller om domar från nationella domstolar.

Artikel 9

Kommissionen befullmäktigas härmed att komplettera och/eller ändra bilagorna på grundval av de upplysningar och notifikationer som tillhandahålls av Förenta nationernas behöriga myndigheter, den angolanska regeringen för nationell enighet och försoning, eller, när det gäller bilaga VIII, av medlemsstaterna.

Kompletteringar eller ändringar som görs enligt första stycket skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Artikel 10

Förordning (EG) nr 2229/97 upphör härmed att gälla och ersätts av bestämmelserna i den här förordningen.

Artikel 11

Denna förordning skall tillämpas inom gemenskapens territorium, inbegripet dess luftrum, ombord på varje luftfartyg och varje fartyg under en medlemsstats jurisdiktion, på alla medborgare i medlemsstaterna oavsett var de befinner sig och på varje organ som har inrättats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat.

Artikel 12

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juli 1998.

På rådets vägnar

W. SCHÜSSEL

Ordförande

BILAGA I

Oljeprodukter som avses i artikel 1.2

KN-nr	Varuslag
2709	Råolja erhållen ur petroleum eller ur bituminösa mineral
2710	Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärsgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral
2711	Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten
2712 10	Vaselin
2712 20 00	Paraffin, innehållande mindre än 0,75 viktprocent olja
ex 2712 90	Slackvax, scalevax
2713	Petroleumkoks, petroleumbitumen (asfalt) och andra återstoder från oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral
2714	Naturlig bitumen och naturasfalt; bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt naturlig bitumenhaltig sand; asfaltit och asfaltsten
2715 00 00	Bituminösa blandningar baserade på naturasfalt, naturlig bitumen, petroleumbitumen, mineraltjära eller mineraltjärbeck (t.ex. asfaltmastix, ”cutbacks”)
2901	Acykliska kolväten
2902 11 00	Cyklohexan
2902 20	Bensen (bensol)
2902 30	Toluen (toluol)
2902 41 00	o-Xylen
2902 42 00	m-Xylen
2902 43 00	p-Xylen
2902 44	Blandade xylenisomerer
2902 50 00	Styren (styrol)
2902 60 00	Etylbensen
2902 70 00	Kumen
2905 11 00	Metanol (metylalkohol)
3403 19 10	Beredda smörjmedel (inbegripet sådana beredda skäroljor, preparat för losstagning av bultar och muttrar, rostskyddsmedel och andra medel mot korrosion samt formsläppmedel som är baserade på smörjmedel) samt preparat av sådana slag som används för olje- eller fettbehandling av textilmaterial, läder, pälsskinn eller andra material, med undantag av preparat som innehåller som karaktärsgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral
3811 21 00	Tillsatsmedel för smörjoljor innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral
3823 90 10	Petroleumsulfonater med undantag av petroleumsulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ur bituminösa mineral och salter av dessa syror

BILAGA II

Utrustning till gruvarbete eller gruvtjänster, i enlighet med artikel 1.3

KN-nr	Varuslag
8429	Självgående bladschaktmaskiner, väghyvlar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrning eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner
8431	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner och apparater enligt nr 8425 och 8430
8474	Maskiner och apparater för sortering, siktning, avskiljning, tvättning, krossning, malning, blandning eller knådning av jord, sten, malm eller andra mineraliska ämnen i fast form (inbegripet pulver- eller pastaform)

Övriga artiklar, övrig utrustning eller övriga tjänster avsedda för användning i gruvarbete eller gruvtjänster.

BILAGA III

Motorfordon eller fartyg eller reservdelar till sådana fordon, i enlighet med artikel 1.4

(Förutom de artiklar som anges i denna förteckning är redan vissa militära fordon och viss militärutrustning förbjuden enligt resolution 864 (1993))

KN-nummer	Varuslag
8407	Förbränningskolvmotorer med gnisttändning och med fram- och återgående eller roterande kolvar
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408
8483	Transmissionsaxlar
8601	Lok drivna med kraft från en yttre elektrisk kraftkälla eller från elektriska ackumulatorer (batterier)
8602	Andra lok; tendrar
8603	Självgående vagnar för järnvägar eller spårvägar
8604	Underhålls- och servicevagnar för järnvägar eller spårvägar
8605	Personvagnar för järnvägar eller spårvägar, inte självgående; resgodsvagnar, postvagnar och andra specialvagnar för järnvägar eller spårvägar, inte självgående (med undantag av sådana som omfattas av nr 8604)
8606	Godsvagnar för järnvägar eller spårvägar
8607	Delar till lok eller annan rullande järnvägs- eller spårvägsmaterial
8701	Traktorer
8702	Motorfordon för transport av personer
8703	Bilar och andra motorfordon, konstruerade huvudsakligen för personbefordran
8704	Motorfordon för godsbefordran
8705	Motorfordon för speciella ändamål
8706	Underreden försedda med motor, till motorfordon
8707	Karosserier (inbegripna förarhytter) till motorfordon
8708	Delar och tillbehör till motorfordon
8709	Truckar, självgående
8711	Motorcyklar
8714 11	Delar och tillbehör till fordon enligt nr 8711
8714 19	Delar och tillbehör till fordon enligt nr 8711
8716	Släpfordon och påhängsvagnar, delar till sådana fordon
8901	Kryssningsfartyg, utflyktsfartyg, färjor, lastfartyg, prámar och liknande fartyg för person- eller godsbefordran
8902	Fiskefartyg och fabriksfartyg
8903	Fritidsbåtar och andra fartyg för nöjes- eller sportbruk
8904	Bogserbåtar och fartyg för påskjutning av andra fartyg
8905	Fyrskepp, flodsprutor, mudderverk, pontonkranar och andra fartyg

BILAGA IV

Gränsstationer för införsel som avses i artikel 1.2, 1.5, 1.7 och 1.8.

Flygplatser i

Luanda,
Katumbela (provinsen Benguela)

och

hamnarna i

Luanda,
Malongo (provinsen Cabinda),
Lobito (provinsen Benguela) och
Namibe (provinsen Namibe).

BILAGA V

Områden i Angola som ännu inte omfattas av den statens förvaltning:

Andulo
Bailundo
Mungo
Nharea.

BILAGA VI

Luftfartyg som avses i artikel 1.7:

BILAGA VII

Förteckning över UNITA-personer, upprättad i enlighet med punkt 11 i säkerhetsrådets resolution 1127 (1997):

BILAGA VIII

Namn på och adresser till behöriga nationella myndigheter som avses i artiklarna 3 och 4

(förteckningen skall ses över vid behov)

BELGIEN

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Egmont 1,
rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction des relations économiques et bilatérales extérieures

a) Service Afrique du Sud du Sahara (B.22),
Tél.: (32 2) 501 85 77

b) Coordination de la politique commerciale (B.40)
Tél.: (32 2) 501 83 20

c) Service transports (B.42),
Tél.: (32 2) 501 37 62
Télécopieur: (32 2) 501 88 27

Ministère des affaires économiques
ARE 4e division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Tél.: (32 2) 206 58 16/27
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Ministère des finances
Trésorerie
avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32 2) 233 75 18

DANMARK

Danish Agency for Trade and Industry
Tagensvej 137
DK-2000 Copenhagen N
Tlf. (45) 35 86 86 86/35 86 84 91 /35 86 84 85
Fax (45) 35 86 86 87

Ministry of Foreign Affairs
Department of Southern Africa (S.7)
Asiatisk Plads 2
DK-1448 Copenhagen K
Tlf. (451 33 92 00 00/33 92 09 09/33 92 09 26
Fax (45) 32 54 05 33/33 92 18 02

Central Customs anad Tax Administration
Commercial Department
Østbauegade 123
Tlf. (45) 35 29 73 00
Fax (45) 35 43 47 20

TYSKLAND

Bundesausfuhramt (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt

Bundesamt für Verkehr
Ref. LR 13
Postfach 200 100
D-53170 Bonn

GREKLAND

Ministry of Foreign Affairs
Ambassador Nikolaos Chatoupis
Directorate A7
Tel. (00301) 361 00 12 and
Fax 361 00 96, 645 00 49
Zalokosta 1
106 71 Athens

Ministry of National Economy
Secretariat-General for International Economic Relations
Directorate-General for External
Economic and Trade Relations
Director Th. Vlassopoulos
Tel. 32 86 401-3
Fax 32 86 404

Directorate of Procedure of External Trade Directors:
I. Tseros
Tel. 32 86 021, 23 and
Fax 32 86 059

A. Iglessis
Tel. 32 86 051 and
Fax 32 86 094
Ermou and Kornarou 1
105 63 Athens

SPANIEN

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

FRANKRIKE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tél.: (33 1) 44 74 48 93
Télécopieur: (33 1) 44 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Tél.: (33 1) 43 17 59 68
Télécopieur: (33 1) 43 17 46 91

IRLAND

Department of Public Enterprise
Aviation Regulation and International Affairs Division
44 Kildare Street
Dublin 2
Tel. (353 1) 604 10 50
Fax (353 1) 670 74 11

ITALIEN

Ministero degli Affari esteri — Roma
D.G.A.E.-Uff. X
Tel. 0039 6-36 91 37 50
Fax 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero — Roma
Gabinetto
Tel. 0039 6-59 93 23 10
Fax 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti — Roma
Gabinetto
Tel. 0039 6-44 26 71 16/84 90 40 94
Fax 44 26 71 14

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Direction des relations économiques internationales et de la coopération
BP 1602
L-1016 Luxembourg

NEDERLÄNDERNA

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directie Verenigde Naties
Afdeling Politieke Zaken
2594 AC Den Haag
Tel.: (0031-70) 348 42 06
Fax: (0031-70) 348 67 49

ÖSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung II/A/2
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien

Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
Oberste Zivilluftfahrtbehörde (OZB)
Radetzkystraße 2
A-1030 Wien

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. 01-40420

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
A/C Mónica Lisboa
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1300 Lisboa

FINLAND

Ulkoasiainministeriö
PL 176
00161 Helsinki

Utrikesministeriet
PB 176
00161 Helsingfors

SVERIGE

Riksåklagaren
Box 16370
S-103 27 Stockholm
Tfn: (0046-8) 453 66 00
Fax: (0046-8) 453 66 99

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tfn: (0046-8) 405 10 00
Fax: (0046-8) 723 11 76

FÖRENADE KUNGARIKET

Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
London SW1E 6SW
Tel. (44 171) 215 6740
Fax (44 171) 222 0612